

MARTRANEL CENT ANS I A...

Laurent RUFFIÉ

REMERCIEMENTS

Mes remerciements s'adressent à tous les miens, enfants et petits enfants, qui se sont intéressés de près ou de loin, mais avec tout leur cœur et chacun à sa manière, à la rédaction de: Martranel, il y a cent ans...

- Michel Baghi, orfèvre, s'il en fût, en ordinateur. Un technicien émérite au grand cœur, dont on ne sait s'il faut louer en premier: la compétence, le dévouement, le désintéressement ou les trois à la fois.

- Jeanine Rivals qui s'est volontairement imposée la lourde, épineuse et ingrate tâche de déchiffrer d'illisible grimoires.

- Françoise Rivals-Alende qui allie à d'étonnantes aptitudes techniques touchant à l'ordinateur, aux disquettes et autres imprimantes, de surprenants talents artistiques concernant l'ordonnance des textes et le choix des photographies.

- Ma femme enfin qui, une fois encore, a fait mon admiration en affrontant avec courage et détermination des procédés récents et en bravant avec succès toutes les difficultés des techniques modernes, auxquelles, pour ma part, je n'ai jamais rien compris.

EN MODA DE LINDAL

Ausiguèri mai d'un còp le majoral Enric Mouly afortir que los pastres, entr'eles, parlavan pas que d'esquilas. Era son biais de rebechar a totes les caps fòls que i reprochavan de fargar de romans de la tèrra.

Es tanben lo véjaire de Laurenç Ruffié qu'après Les contes de Pifano nos dona uèi Martranel Cent ans i a... Aquel vilatjon se trapa pas sus cap de carta dels païses d'Oc. Solet Laurenç Ruffié le coneis e lo garda plan rescondut del costat de l'Arièja, país de sos aujols.

La vida d'aquel recanton nos es contada plan gentament e d'una pluma de premièra. Vesèm de monde forts de caractèri - e ne manca pas - que se meton a se bolegar e de man de mèstre.

A començar per lo curat, Juli Gasparrot, reire almoinièr de Caièna; e piei Loison lo molinièr. Parlèm pas del coronèl Lobet qu'aima pas brica la República e que o fa saupre.

E que dire de Janonet lo rodièr, de la mèstra que mescla pas ges de son trabalh ambe las causas de la Glèia, del fabre Ramonet e encara del pastre Silvèstre amic del curat?

Tot aquò èra la vida-vidanta, sens ges d'enganas, del campèstre al sègle passat. I manca pas sa quita òrra fachilhièra. Fin finala Laurenç Ruffié retipa lo biais d'èsser d'un vilatjon coma n'i avia de milhièrats cent ans i a. Uros temps que cadun avia son fabre, son teisseire, son mèstre d'escòla, son molinièr e son quite curat!

L'autor fa venir tot aquò d'un biais agradiu ambe sa pluma mai que gastosa que ja coneissiam e plan reconeguda per l'Academia dels Jòcs Florals de Tolosa.

D'unes legeires tant aurian mai estimat l'emplèc de la grafia normalisada que Laurenç Ruffié coneis tan plan: — Avem l'una per far carrar l'autra... disia encara mai Enric Mouly; e lo paure majoral Silvan Toulze, pauc davans de faire sa plega tronava: — Aquel sicut de grafia es estat una crana bestiesa...

La grafia mistralenca de Laurenç Ruffié dosta pas res al talent de l'òme; clar vesent, creis, el tanben, que lo mai pressat es de pensar a la perennitat de la lenga: ne far son primièr e fundamental objectiu.

Aquò l'empacha pas de servir la lenga e las ideias nòstras e Laurenç Ruffié crença pas brica de las cridar al pòble d'Oc; es la crida d'un òme testarut coma' un miòl ariejes qu'es pas prèst de cambiar son biais de véser per se metre a la mòda...

Le país d'Oc e sa lenga podian pas trovar melhor servidor per ramosar los tesses - e los apariar - d'una civilisacion qu'es pas encara crevada.

Majoral Peire Gombert
Cigala de la Torre Manha